

BEDIENUNGSANLEITUNG GIROFORM DIE LINK

782100ff

Giroform Die Link ist ein System von lufttrocknenden Stumpflacken das erstmals innovative chemische Primer-Komponenten und Nanomaterialien enthält. Dadurch haftet Giroform Die Link sehr gut an Dentalgipsen und glänzt mit einer für die Zahntechnik optimierten, glatten und kratzfesten Stumpflackoberfläche.

Die Konsistenz von Giroform Die Link ist super-thixotrop, damit lässt er sich gleichmäßig mit homogener Schichtstärke auftragen.

Verarbeitung:

Die für die Modelle verwendeten Gipse sollten immer unter Vakuum angerührt werden. Oberflächenfehler wie Poren und Kratzer könnten zu Oberflächendefekten führen. Der Gipsstumpf sollte sauber und trocken sein.

- 1) Hardenerauftrag zur Erzeugung einer größeren Haftung und zur Konditionierung des Gipsstumpfes. Hardener einmalig satt (auch über die Präparationsgrenze) aufgetragen. Er kann nach einer kurzen Trockenzeit von ca. 30-60 sec. mit dem entsprechenden Stumpflack überstrichen werden.

– Giroform Die Link Hardener ist leicht blau eingefärbt und ermöglicht so, besonders bei hellen Gipsen, eine einfache Kontrolle wo schon Hardener aufgetragen wurde. Dies bringt Sicherheit und Kontrolle beim Auftragen von Hardener.

- 2) Vor der Verwendung der pigmentierten Stumpflacke müssen die Flaschen gut geschüttelt werden, um eine gleichmäßige Dispergierung der Pigmente zu gewährleisten. Korrekte Durchmischung gewährleistet einen gleichmäßigen Pinselauftrag und einheitliche Trocknungszeiten.

- 3) Mit dem Pinsel Stumpflack aufnehmen. Den Pinsel am Glasrand der Flasche abstreifen und den Stumpf zügig bestreichen. Dazu den Pinsel ca. 1 mm oberhalb der Präparationsgrenze am Stumpf ansetzen und den Stumpf drehen. Zuerst die Hälfte des Stumpfes von mesial nach distal einstreichen, dann auf die zweite Hälfte wechseln. Zum Schluss die okklusale/inzisale Fläche bestreichen.

– Je nach gewünschter Stärke des Zementspaltens können mehrere Lackschichten aufgetragen werden. Vor Auftragen einer weiteren Schicht sollte die vorherige Schicht etwa 60 bis 90 Sekunden zwischentrocknen.

– Nicht mehr als 2-3 Stümpfe nacheinander bearbeiten, dann den Pinsel wieder mit Lack benetzen und am Flaschenrand abstreifen

– Um eine Austrocknung des Pinsels und des Lacks zu verhindern, den Pinsel nach Gebrauch sofort wieder auf die Flasche setzen und die Flasche verschließen.

- 4) Die Endhärte des Stumpflackes wird - in Abhängigkeit der aufgetragenen Schichtstärke, der Umgebungstemperatur und des Stumpfmateri als - nach etwa 20 Minuten erreicht. Danach kann mit weiteren Arbeitsschritten (Käppchen herstellen) fortgefahren werden.

Allgemeine Hinweise:

Verdüner:

Um eine gleich bleibende Lackgüte zu erhalten, muss dem Lack bei Bedarf Verdüner zugesetzt werden. Dazu sollten nur 1 bis 2 Tropfen Verdüner zugegeben werden, bis die gewünschte Viskosität wieder eingestellt ist.

Isolierung:

Alle Distanzlacke zeigen eine sehr gute chemische Verträglichkeit gegenüber wasser- und alkoholbasierenden Wachs-Isoliermitteln. **Achtung:** Bei stark Lösungsmittel basierenden Wachs-Isoliermitteln kann die Lackoberfläche leicht angelöst werden.

Liefereinheiten:

Art.Nr.:

782100 Starter Set Hardener, blau, grau, Verdüner, Tray

782110 Hardener (0 µm) 15ml

782111 Hardener clear (0 µm) 15ml

782120 Stumpflack blau (20 µm) 15ml

782130 Stumpflack grau (20 µm) 15ml

782140 Stumpflack gold (15 µm) 15ml


782150 Stumpflack silber (13 µm) 15ml

782160 Stumpflack rot (8 µm) 15ml

782170 Verdüner 15ml

782180 Lube (0 µm) 15ml

Sicherheitshinweise:

 Bitte beachten Sie die Gefahrensymbole auf dem jeweiligen Produkt.

H319 Verursacht schwere Augenreizung. H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. H336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. P280 Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. P233 Behälter dicht verschlossen halten. P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. P302+P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. P403+P233 Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P210 Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. P501 Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen Vorschriften. P404 In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.

USER MANUAL GIROFORM DIE LINK

782100ff

Giroform Die Link is an assortment of air-drying die spacers containing innovative chemical primers and nano-materials. Giroform Die Link adheres well to dental plasters and gives the die a distinctive, perfectly smooth and scratch-resistant surface.

Giroform Die Link is super thixotropic and can be applied in even and homogeneous layers.

Handling:

Dental plasters used for casting models should always be vacuum-mixed. Surface irregularities, such as pores and scratches, may lead to surface defects. The plaster die should be clean and dry.

- 1) Apply the hardener to increase the bond strength and condition the plaster die. Apply a single generous coat of hardener (also covering the margin). After a short drying time of approx. 30 to 60 seconds, you may apply the appropriate die spacer.

– Giroform Die Link hardener is coloured light blue, thus making it easy to recognise on areas already coated, even on light-coloured plasters. This provides for confident and controlled hardener application.

- 2) Before using the pigmented die spacers, shake the bottles thoroughly to disperse the pigments evenly. Correct mixing ensures an even coating and consistent drying times.

- 3) Pick up the die spacer with the brush. Wipe off the brush on the brim of the bottle and apply rapidly. To do this, place the brush approx. 1 mm above the preparation margin and rotate the die. First, coat one half of the die, working from mesial to distal, then coat the other half. Finally, apply a coat to the occlusal/incisal area.

– Several layers may be applied, according to the desired thickness of the cement gap. Allow one coat to dry for approximately 60 to 90 seconds before applying another.

– Coat only two to three dies in succession, then wet the brush with die spacer once more and wipe off on the rim of the bottle.

– To prevent drying out, replace the brush and close the bottle immediately after use.

- 4) The die spacer reaches final hardness after around 20 minutes, depending on layer thickness, environmental temperature and die material. You may then continue with further work stages, such as fabricating the coping.

In General:

Thinner:

To keep the die spacer at consistent quality, you may need to add thinner from time to time. Add only one or two drops of thinner until the required consistency is reached.

Separating agent:

All die spacers are highly chemically compatible with water and alcohol-based wax separating agents. **Caution:** Solvent-based wax separating agents may dissolve die spacer surface slightly.

Packaging:

Order No.

782100 Starter set with hardener, blue, grey, thinner, tray

782110 Hardener (0 µm) 15ml

782111 Hardener clear (0 µm) 15ml

782120 Die spacer blue (20 µm) 15ml

782130 Die spacer grey (20 µm) 15ml

782140 Die spacer gold (15 µm) 15ml


782150 Die spacer silver (13 µm) 15ml

782160 Die spacer red (8 µm) 15ml

782170 Thinner 15ml

782180 Lube (0 µm) 15ml

Precautions:

 Please pay attention to the hazard pictogram on the particular product.

H319 Causes serious eye irritation. H225 Highly flammable liquid and vapour. H336 May cause drowsiness or dizziness. H314 Causes severe skin burns and eye damage. P280 Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection. P233 Keep container tightly closed. P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice / attention. P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. P403+P233 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P210 Keep away from heat / sparks / open flames / hot surfaces. - No smoking. P501 Dispose of contents / container in accordance with local / regional / national regulations. P404 Store in a closed container.



Gefahr
Danger
Pericolo
Peligro

F

MODE D´EMPLOI GIROFORM DIE LINK

782100ff

Giroform Die Link

Giroform Die Link est un système de vernis espaceur séchant à l'air contenant pour la première fois des composants chimiques de Primer innovants ainsi que des nanoparticules. Ainsi, Giroform Die Link adhère parfaitement au plâtre dentaire et brille en donnant une surface de MPU lisse et résistante à l'abrasion optimisée pour la technique dentaire.

Giroform Die Link

La consistance de Giroform Die Link est super-thixotrope; ainsi on peut l'appliquer de manière uniforme ce qui permet d'obtenir une épaisseur de couche homogène.

Giroform Die Link

Mise en oeuvre:

Les plâtres utilisés pour la confection de modèles doivent toujours être malaxés sous vide. Les défauts de surface tels que porosités ou rayures peuvent entraîner une altération de la surface. Le MPU en plâtre doit être sec et propre.

- Appliquer un durcisseur afin d'obtenir une meilleure adhérence ainsi que pour le conditionnement du MPU en plâtre. Appliquer le durcisseur en une fois à saturation (y compris au niveau des limites de la préparation). Après un court temps de séchage de 30 à 60 secondes environ il peut être recouvert avec le vernis correspondant.

- Le durcisseur Giroform Die Link est légèrement bleuté, ce qui permet de contrôler plus facilement les endroits où le durcisseur a déjà été appliqué, en particulier avec des plâtres clairs. Cela donne une meilleure sécurité et permet de contrôler l'application du durcisseur.

- Bien secouer les flacons avant d'utiliser le vernis coloré afin d'obtenir une dispersion homogène des colorants. Un mélange correct permet une application au pinceau homogène ainsi que des temps de séchage uniformes.

- Charger le pinceau de vernis. Égoutter le pinceau sur le bord du flacon en verre et enduire le moignon rapidement. Positionner le pinceau au niveau du moignon à 1 mm environ au-dessus de limite de la préparation et le faire tourner. Enduire tout d'abord la moitié du moignon de mésial en distal, puis enduire l'autre moitié. Pour terminer, enduire les surfaces occlusales/ incisales.

- Il est possible d'appliquer plusieurs couches de vernis en fonction de l'épaisseur de ciment de scellement souhaitée. Avant d'appliquer une autre couche, laisser sécher la couche précédente pendant 60 à 90 secondes environ.

- Ne pas enduire plus de 2-3 moignons à la suite; tremper de nouveau le pinceau dans le vernis et l'égoutter sur le bord du flacon.

- Remettre le pinceau sur le flacon immédiatement après utilisation et le refermer afin d'éviter le dessèchement du pinceau et du vernis.

- La dureté finale du vernis est atteinte au bout de 20 minutes environ selon l'épaisseur de la couche, la température ambiante et le matériau constituant le moignon. Effectuer ensuite les étapes de travail suivantes (confection des chapes).

Notes générales:

Diluant:

Ajouter si besoin un diluant au vernis de manière à obtenir un vernis de qualité constante. Rajouter 1 à 2 gouttes seulement de diluant jusqu'à l'obtention de la viscosité souhaitée.

Isolant:

Tous les vernis espaceurs présentent une excellente compatibilité chimique avec les isolants de la cire à base d'eau ou d'alcool.

Attention: La surface du vernis peut être légèrement altérée lors de l'utilisation d'isolants de la cire à base de solvants forts.

Giroform Die Link

Conditionnement:	
N° d'art.	
782100	Set de démarrage durcisseur, bleu, gris, diluant, plateau
782110	Durcisseur (0 µm) 15ml
782111	Durcisseur clear (0 µm) 15ml
782120	Vernis pour dies bleu (20 µm) 15ml
782130	Vernis pour dies gris (20 µm) 15ml
782140	Vernis pour dies or (15 µm) 15ml
782150	Vernis pour dies argent (13 µm) 15ml
782160	Vernis pour dies rouge (8 µm) 15ml
782170	Diluant 15ml
782180	Lube (0 µm) 15ml

Consignes de sécurité :

 Veuillez faire attention au symbole de danger sur le produit respectif.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H225 Liquide et vapeurs très inflammables. H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges. H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. P280 Porter des gants de protection /des vêtements de protection/ un équipement de protection des yeux/ du visage. P233 Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. P403+P233 Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P210 Tenir à l'écart de la chaleur /des étincelles/ des flammes nues/ des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. P501 Éliminer le contenu/ récipient conformément à la réglementation locale/regionale/nationale. P404 Stocker dans un récipient fermé.

I

ISTRUZIONI D´USO GIROFORM DIE LINK

782100ff

Giroform Die Link

Giroform Die Link è un sistema di lacche per monconi autoessiccanti all'aria, che contengono, per la prima volta, gli innovativi componenti chimici Primer ed i nanomateriali. Grazie a ciò, Giroform Die Link aderisce molto bene ai gessi dentali, rendendo la superficie del moncone brillante, liscia e resistente ai graffi, proprietà ottime per l'odontotecnica.

Giroform Die Link

La consistenza di Giroform Die Link è super tissotropica, pertanto è possibile applicare il materiale in uno strato uniforme ed omogeneo.

Giroform Die Link

Lavorazione:

I gessi usati per i modelli dovrebbero sempre essere miscelati sotto vuoto. Imperfezioni della superficie, come porosità e graffio, potrebbero causare superfici difettose. Il moncone di gesso dovrebbe essere pulito ed asciutto.

- Applicazione dell'indurente per ottenere una migliore adesione e per il condizionamento del moncone di gesso. Applicare l'indurente una volta, abbondantemente (anche sopra il margine della preparazione). Dopo circa 30 - 60 secondi d'essiccazione può essere applicata la lacca per monconi.

- Giroform Die Link Hardener ha un leggero colore blu che permette, specialmente con i gessi chiari, di controllare in modo semplice, se e dove l'indurente è già applicato. Ciò rende sicura l'applicazione ed il controllllo dell'indurente.

- Prima di usare le lacche pigmentate per monconi, i flaconi devono essere ben agitati, per permettere una distribuzione uniforme dei pigmenti. Una corretta miscelazione garantisce un'applicazione con il pennello ed un tempo d'essiccazione uniformi.

- Prelevare la lacca con il pennello. Passare il pennello sul bordo del flacone e poi pennellare velocemente il moncone, poggiando il pennello circa 1 mm sopra il margine della preparazione e girando il moncone. Applicare il prodotto prima sulla metà del moncone, da mesiale verso distale, e poi sull'altra metà, passando poi alla superficie occlusale/incisale.

- secondo lo spessore di cemento che si desidera ottenere, possono essere applicati più strati di lacca. Prima di applicare uno strato successivo, quello precedente deve asciugare per 60 - 90 secondi.

- Trattare non più di 2 - 3 monconi dopo l'altro, quindi immergere di nuovo il pennello nella lacca passandolo poi sul bordo della bottiglia.

- Per evitare l'essiccazione del pennello e della lacca, dopo l'uso mettere immediatamente il pennello nella bottiglia, chiudendo il flacone con cura.

- La durezza finale della lacca si ottiene dopo circa 20 minuti, secondo la quantità di strati applicati e alla temperatura del moncone e dell'ambiente. Successivamente si può proseguire con le ulteriori fasi di lavorazione (realizzazione delle cappette).

Avvertenze generali:

Diluente:

Per mantenere una costante qualità, la lacca deve essere diluita, se necessario, aggiungendo 1 o 2 gocce di diluente fino ad ottenere di nuovo la consistenza desiderata.

Isolante:

Tutte le lacche spaziatrici mostrano una buona compatibilità chimica contro gli isolanti per cera a base d'acqua ed alcol.

Attenzione: gli isolanti per cera a base di forti solventi, possono leggermente sciogliere la superficie.

Giroform Die Link

Confezioni:	
Codice:	
782100	Starter Set Hardener, blu, grigio, diluente, Tray
782110	Indurente (0 µm) 15ml
782111	Indurente clear (0 µm) 15ml
782120	Lacca per monconi blu (20 µm) 15ml
782130	Lacca per monconi grigia (20 µm) 15ml
782140	Lacca per monconi oro (15 µm) 15ml
782150	Lacca per monconi argento (13 µm) 15ml
782160	Lacca per monconi rossa (8 µm) 15ml
782170	Diluente 15ml
782180	Lube (0 µm) 15ml

Avvertenze di sicurezza:

 Prestare attenzione al simbolo di pericolo sul prodotto in particolare.

H319 Provoca grave irritazione oculare. H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili. H336 Può provocare sonnolenza o vertigini. H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. P280 Indossare quanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi /il viso. P233 Tenere il recipiente ben chiuso. P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. P403+P233 Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P210 Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. - Non fumare. P501 Smaltire il prodotto/recipiente in cornformità con le disposizioni locali/regionli/nazionali. P404 Conservare in un recipiente chiuso.

E

MODO DE EMPLEO GIROFORM DIE LINK

782100ff

Giroform Die Link

Giroform Die Link es un sistema de barnices para muñones de seco-do al aire, que contiene por primera vez innovadores componentes químicos de acondicionamiento y nanomateriales. Por ello Giroform Die Link se adhiere muy bien sobre escayolas dentales y destaca por una superficie del barniz para muñes optimizada para la técnica de la prótesis dental, lisa y resistente a las rayaduras.

Giroform Die Link

La consistencia de Giroform Die Link es súper tixótropa, lo cual permite una aplicación uniforme, con un espesor de capa homogéneo.

Giroform Die Link

Manejo:

Las escayolas utilizadas para los modelos deberán batirse siempre con vacío. Los defectos superficiales como los poros y arañazos pueden provocar defectos en la superficie. El muñón de escayola deberá hallarse limpio y seco.

- Se aplica el endurecedor (Hardener) para generar una mayor adherencia y para acondicionar el muñón de escayola. El endurecedor se aplica en una sola capa, aplicada generosamente (superando el límite de la preparación). Tras un breve tiempo de secado de aprox. 30-60 seg. puede recubrirse con el barniz para muñones correspondiente.

- Giroform Die Link Hardener posee una tinción ligeramente azulada permitiendo así, especialmente sobre escayolas claras, un control sencillo de las zonas que ya han sido recubiertas con el endurecedor. Esto proporciona seguridad y control al aplicar el endurecedor.

- Antes de aplicar los barnices pigmentados para muñones, es preciso agitar bien los frascos, para asegurar una dispersión uniforme de los pigmentos. La mezcla correcta garantiza una aplicación uniforme con el pincel y unos tiempos de secado unificados.

- Absorber el barniz para muñones con el pincel. Escurrir el pincel pasándolo por el borde de vidrio del frasco y aplicarlo con rapidez sobre el muñón. El pincel se aplica sobre el muñón aprox. 1 mm por encima del margen de la preparación y se hace girar el muñón. Primero se pincela la mitad del muñón de mesial a distal, y a continuación se cambia a la otra mitad. Para finalizar se pincela la superficie oclusal/incisal.

- Según el espesor deseado para el resquicio del cemento, pueden aplicarse varias capas de barniz sucesivas. Antes de aplicar otra capa, deberá dejarse secar la capa previa durante 60 a 90 segundos.

- No aplicar el barniz sobre más de 2 a 3 muñones sucesivamente, volver a humectar el pincel con barniz y pasarlo por el borde del frasco.

- Para evitar un desecado del pincel y del barniz, es preciso volver a colocar el pincel sobre el frasco después de su uso y cerrar el frasco.

- La durezza final del barniz para muñones se alcanza - dependiendo del espesor de capa aplicado, de la temperatura del entorno y del material para muñones - al cabo de unos 20 minutos. A continuación, se puede proseguir con las fases del trabajo ulteriores (fabricación de cofias).

Observaciones generales:

Diluente:

Para mantener una calidad uniforme del barniz, es necesario añadir disolvente al barniz cuando sea necesario. Deberán añadirse únicamente 1 a 2 gotas de disolvente, hasta volver a restablecer la viscosidad deseada.

Aislado:

Todos los barnices distanciadores presentan una compatibilidad química muy buena frente a productos separadores para cera basados en agua y alcohol. **Atención:** Los productos separadores para cera basados en gran medida en disolventes fuertes, pueden provocar una leve disolución de la superficie del barniz.

Giroform Die Link

Presentación:	
Nº art.:	
782100	Surtido inicial Hardener, azul, gris, diluyente, bandeja
782110	Hardener (0 µm) 15ml
782111	Hardener clear (0 µm) 15ml
782120	Barniz para muñones azul (20 µm) 15ml
782130	Barniz para muñones gris (20 µm) 15ml
782140	Barniz para muñones oro (15 µm) 15ml
782150	Barniz para muñones plata (13 µm) 15ml
782160	Barniz para muñones rojo (8 µm) 15ml
782170	Diluyente 15ml
782180	Lube (0 µm) 15ml

Advertencias de seguridad:

 Por favor preste atención a los símbolos de peligro de cada producto.

H319 Provoca irritación ocular grave. H225 Líquido y vapores muy inflamables. H336 Puede provocar somnolencia o vértigo. H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado. P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. P403+P233 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar. P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/national. P404 Almacenar en un recipiente cerrado.